

**FINANCIAL ADMINISTRATION ACT**

**LOI SUR LA GESTION DES FINANCES  
PUBLIQUES**

**SPECIAL WARRANT (No.1),  
2003-2004**

**MANDAT SPÉCIAL N° 1  
POUR L'EXERCICE 2003-2004**

Pursuant to subsections 19(2) and (3) of the *Financial Administration Act*, the Commissioner in Executive Council hereby issues this special warrant

Le commissaire en conseil exécutif, conformément aux paragraphes 19(2) et (3) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, établit le présent mandat spécial :

**1.** To authorize an amount of up to \$54,535,000 to be paid from the Consolidated Revenue Fund in accordance with the attached Schedule A and B in addition to the net sum of \$555,434,000 provided for in the *First Appropriation Act 2003-04*.

**1.** Autorisant le prélèvement sur le Trésor du Yukon d'un montant jusqu'à concurrence de 54 535 000 \$, conformément aux annexes A et B, en sus de la somme nette de 555 434 000 \$ prélevée en application de la *Loi d'affectation n° 1 pour l'exercice 2003-2004*.

**2.** To stipulate that payments made under the Special Warrant be made for the purpose of financing government operations for the period July 3, 2003 to March 31, 2004 as set forth in Schedule A.

**2.** Déclarant que les prélèvements faits au titre du présent mandat spécial le sont dans le but de financer les activités du gouvernement pour la période allant du 3 juillet 2003 au 31 mars 2004, selon l'annexe A.

Dated at Whitehorse, Yukon, this 9th July, 2003.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 9 juillet 2003.

---

Commissioner of Yukon

---

Commissaire du Yukon

SCHEDULE A

\$(Dollars in 000's)

	Voted to Date	Sums Required This Appropriation	Sums Not Required This Appropriation	Total Voted (Current spending authority)
<b>Operation and Maintenance Votes</b>				
01 Yukon Legislative Assembly	3,832	0	0	3,832
24 Elections Office	137	0	0	137
23 Office of the Ombudsman	390	0	0	390
02 Executive Council Office	15,148	2,511	0	17,659
51 Community Services	31,490	12,648	0	44,138
07 Economic Development	one dollar	0	0	one dollar
03 Education	91,791	0	0	91,791
53 Energy, Mines and Resources	6,555	15,462	0	22,017
52 Environment	15,249	2,246	0	17,495
12 Finance	5,003	1,060	0	6,063
15 Health and Social Services	141,990	108	0	142,098
55 Highways and Public Works	65,672	3,679	0	69,351
08 Justice	34,089	314	0	34,403
10 Public Service Commission	12,361	4,787	0	17,148
54 Tourism and Culture	14,368	133	0	14,501
11 Women's Directorate	539	0	0	539
22 Yukon Development Corporation	one dollar	0	0	one dollar
18 Yukon Housing Corporation	12,712	0	0	12,712
19 Yukon Liquor Corporation	one dollar	0	0	one dollar
20 Loan Amortization	415	0	0	415
20 Loan Capital	<u>5,000</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>5,000</u>
<b>Subtotal Operation and Maintenance</b>	<b><u>456,741</u></b>	<b><u>42,948</u></b>	<b><u>0</u></b>	<b><u>499,689</u></b>
<b>Capital Votes</b>				
01 Yukon Legislative Assembly	40	0	0	40
24 Elections Office	3	0	0	3
23 Office of the Ombudsman	5	0	0	5
02 Executive Council Office	1,451	1,745	0	3,196
51 Community Services	16,635	7,927	0	24,562
07 Economic Development	one dollar	0	0	one dollar
03 Education	10,467	0	0	10,467
53 Energy, Mines and Resources	3,330	1,668	0	4,998
52 Environment	1,449	0	0	1,449
12 Finance	266	0	0	266
15 Health and Social Services	1,272	0	0	1,272
55 Highways and Public Works	44,717	0	0	44,717
08 Justice	318	247	0	565
10 Public Service Commission	56	0	0	56
54 Tourism and Culture	3,475	0	0	3,475
11 Women's Directorate	0	0	0	0
18 Yukon Housing Corporation	<u>15,209</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>15,209</u>
<b>Subtotal Capital</b>	<b><u>98,693</u></b>	<b><u>11,587</u></b>	<b><u>0</u></b>	<b><u>110,280</u></b>
<b>TOTAL SUMS REQUIRED</b>	<b><u>555,434</u></b>	<b><u>54,535</u></b>	<b><u>0</u></b>	<b><u>609,969</u></b>

ANNEXE A

\$ (en milliers de dollars)

	Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non-requis par la présente affectation	Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)	
<b>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</b>					
01	Assemblée législative du Yukon	3 832	0	0	3 832
24	Bureau des élections	137	0	0	137
23	Bureau de l'ombudsman	390	0	0	390
02	Conseil exécutif	15 148	2 511	0	17 659
51	Services aux collectivités	31 490	12 648	0	44 138
07	Expansion économique	un dollar	0	0	un dollar
03	Éducation	91 791	0	0	91 791
53	Énergie, Mines et Ressources	6 555	15 462	0	22 017
52	Environnement	15 249	2 246	0	17 495
12	Finances	5 003	1 060	0	6 063
15	Santé et Affaires sociales	141 990	108	0	142 098
55	Voirie et Travaux publics	65 672	3 679	0	69 351
08	Justice	34 089	314	0	34 403
10	Commission de la fonction publique	12 361	4 787	0	17 148
54	Tourisme et Culture	14 368	133	0	14 501
11	Bureau de promotion des intérêts de la femme	539	0	0	539
22	Société de développement du Yukon	un dollar	0	0	un dollar
18	Société d'habitation du Yukon	12 712	0	0	12 712
19	Société des alcools du Yukon	un dollar	0	0	un dollar
20	Amortissement du capital emprunté	415	0	0	415
20	Capital emprunté	5 000	0	0	5 000
	Total partiel : fonctionnement et entretien	456 741	42 948	0	499 689
<b>Crédits votés relatifs au capital</b>					
01	Assemblée législative du Yukon	40	0	0	40
24	Bureau des élections	3	0	0	3
23	Bureau de l'ombudsman	5	0	0	5
02	Conseil exécutif	1 451	1 745	0	3 196
51	Services aux collectivités	16 635	7 927	0	24 562
07	Expansion économique	un dollar	0	0	un dollar
03	Éducation	10 467	0	0	10 467
53	Énergie, Mines et Ressources	3 330	1 668	0	4 998
52	Environnement	1 449	0	0	1 449
12	Finances	266	0	0	266
15	Santé et Affaires sociales	1 272	0	0	1 272

ANNEXE A

\$ (en milliers de dollars)

	Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non-requis par la présente affectation	Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)
<b>Crédits votés relatifs au capital (suite)</b>				
55 Voirie et Travaux publics	44 717	0	0	44 717
08 Justice	318	247	0	565
10 Commission de la fonction publique	56	0	0	56
54 Tourisme et Culture	3 475	0	0	3 475
11 Bureau de promotion des intérêts de la femme	0	0	0	0
18 Société d'habitation du Yukon	<u>15 209</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>15 209</u>
<b>Total partiel : capital</b>	<u>98 693</u>	<u>11 587</u>	<u>0</u>	<u>110 280</u>
<b>TOTAL DES SOMMES REQUISES</b>	<u>555 434</u>	<u>54 535</u>	<u>0</u>	<u>609 969</u>

**SCHEDULE B  
GRANTS**

The sums in this schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to what is mentioned in Schedule A.

		\$(Dollars in 000's)			
		Voted to Date	Sums Required This Appropriation	Sums Not Required This Appropriation	Total Voted (Current spending authority)
<b><u>Operation and Maintenance Votes</u></b>					
01	Yukon Legislative Assembly	0	0	0	0
24	Elections Office	0	0	0	0
23	Office of the Ombudsman	0	0	0	0
02	Executive Council Office	0	0	0	0
51	Community Services				
	- In-Lieu of Property Taxes	4,030	0	0	4,030
	- Community/Local Advisory Council				
	Operation and Maintenance Grants	70	0	0	70
	- Home Owner Grants	2,530	0	0	2,530
	- Comprehensive Municipal Grants	11,817	0	0	11,817
07	Economic Development	0	0	0	0
03	Education				
	- Teacher Training (French Bursaries)	10	0	0	10
	- Post Secondary Student Grants	3,560	0	0	3,560
	- Post Secondary Student Scholarships	49	0	0	49
53	Energy, Mines and Resources	0	0	0	0
52	Environment				
	- Wildlife Health Fund	1	0	0	1
	- Canadian Cooperative Wildlife Health Centre	4	0	0	4
	- Fur Institute of Canada	6	0	0	6
12	Finance	0	0	0	0
15	Health and Social Services				
	- Adoption Subsidies	87	0	0	87
	- Child Care Operating Grants	1,578	0	0	1,578
	- Child Care Subsidies	3,299	0	0	3,299
	- Federal Child Benefit - Whitehorse	180	0	0	180
	- Youth Allowance	2	0	0	2
	- Alcohol and Drug - Education and Prevention	10	0	0	10
	- Employment Incentive Grants	370	0	0	370
	- Social Assistance - Whitehorse	7,532	0	0	7,532
	- Yukon Seniors' Income Supplement	221	0	0	221
	- Pioneer Utility Grant	687	0	0	687
	- Rehabilitation Subsidies	30	0	0	30
	- In-Lieu of Property Taxes – Continuing Care	250	0	0	250
	- Medical Travel Subsidies	160	5	0	165
	- In-Lieu of Property Taxes – Community Nursing	64	0	0	64
	- Federal Child Benefit - Region	43	0	0	43
	- Social Assistance - Region	790	0	0	790

**SCHEDULE B  
GRANTS**

The sums in this schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to what is mentioned in Schedule A.

\$(Dollars in 000's)

	Voted to Date	Sums Required This Appropriation	Sums Not Required This Appropriation	Total Voted (Current spending authority)
<b><u>Operation and Maintenance Votes (continued)</u></b>				
55	0	0	0	0
08				
- Institutional Facilities Inmate Allowance	50	0	0	50
- Human Rights Commission	371	0	0	371
10	0	0	0	0
54				
- Arts Centre Corporation	499	0	0	499
11				
- Community Workshops on Family Violence	5	0	0	5
22	0	0	0	0
18	0	0	0	0
19	0	0	0	0
	<u>38,305</u>	<u>5</u>	<u>0</u>	<u>38,310</u>
<b>Subtotal Operation and Maintenance Grants</b>				
<b><u>Capital Votes</u></b>				
01	0	0	0	0
24	0	0	0	0
23	0	0	0	0
02	0	0	0	0
51	0	0	0	0
07	0	0	0	0
03	0	0	0	0
53	0	0	0	0
52	0	0	0	0
12	0	0	0	0
15	0	0	0	0
55	0	0	0	0
08	0	0	0	0
10	0	0	0	0
54	0	0	0	0
11	0	0	0	0
18	0	0	0	0
	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>
<b>Subtotal Capital Grants</b>				
<b>TOTAL GRANTS REQUIRED</b>				
	<u>38,305</u>	<u>5</u>	<u>0</u>	<u>38,310</u>

ANNEXE B  
SUBVENTIONS

Les sommes ventilées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Elles ne s'ajoutent pas aux sommes ventilées dans l'annexe A.

\$ (en milliers de dollars)

	Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non-requis par la présente affectation	Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)
<b><u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u></b>				
01	Assemblée législative du Yukon	0	0	0
24	Bureau des élections	0	0	0
23	Bureau de l'ombudsman	0	0	0
02	Conseil exécutif	0	0	0
51	Services aux collectivités			
	- Au titre de l'impôt foncier	4 030	0	4 030
	- Fonctionnement des agglomérations et des conseils consultatifs locaux	70	0	70
	- Subventions aux propriétaires résidentiels	2 530	0	2 530
	- Subventions municipales globales	11 817	0	11 817
07	Expansion économique	0	0	0
03	Éducation			
	- Formation des enseignants–bourses pour le français	10	0	10
	- Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire	3 560	0	3 560
	- Bourses d'études	49	0	49
53	Énergie, Mines et Ressources	0	0	0
52	Environnement			
	- Fonds pour la santé de la faune	1	0	1
	- Centre coopératif canadien de la santé de la faune	4	0	4
	- Institut canadien de la fourrure	6	0	6
12	Finances	0	0	0
15	Santé et Affaires sociales			
	- Subventions pour l'adoption	87	0	87
	- Subventions pour l'exploitation de services de garde	1 578	0	1 578
	- Programme de subventions pour les services de garde	3 299	0	3 299
	- Allocations familiales – Whitehorse	180	0	180
	- Allocations aux jeunes contrevenants	2	0	2
	- Services aux alcooliques et aux toxicomanes – éducation et prévention	10	0	10
	- Subventions d'encouragement à l'emploi	370	0	370
	- Aide sociale – Whitehorse	7 532	0	7 532
	- Supplément de revenu pour les personnes âgées	221	0	221
	- Subventions aux aînés pour les services publics	687	0	687
	- Subventions de réadaptation	30	0	30
	- Au titre de l'impôt foncier – services de soins continus	250	0	250
	- Subvention pour voyages médicaux	160	5	165
	- Au titre de l'impôt foncier – soins infirmiers communautaires	64	0	64
	- Allocations familiales – régionales	43	0	43
	- Aide sociale – régionale	790	0	790

ANNEXE B  
SUBVENTIONS

Les sommes ventilées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Elles ne s'ajoutent pas aux sommes ventilées dans l'annexe A.

\$ (en milliers de dollars)

	Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non-requis par la présente affectation	Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)
<b><u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien (suite)</u></b>				
55 Voirie et Travaux publics	0	0	0	0
08 Justice				
- Allocations aux détenus	50	0	0	50
- Commission des droits de la personne	371	0	0	371
10 Commission de la fonction publique	0	0	0	0
54 Tourisme et Culture				
- Société du Centre des Arts	499	0	0	499
11 Bureau de promotion des intérêts de la femme				
- Ateliers sur la violence familiale	5	0	0	5
22 Société de développement du Yukon	0	0	0	0
18 Société d'habitation du Yukon	0	0	0	0
19 Société des alcools du Yukon	0	0	0	0
<b>Total partiel des subventions : fonctionnement et entretien</b>	<b>38 305</b>	<b>5</b>	<b>0</b>	<b>38 310</b>
<b><u>Crédits votés relatifs au capital</u></b>				
01 Assemblée législative du Yukon	0	0	0	0
24 Bureau des élections	0	0	0	0
23 Bureau de l'ombudsman	0	0	0	0
02 Conseil exécutif	0	0	0	0
51 Services aux collectivités	0	0	0	0
07 Expansion économique	0	0	0	0
03 Éducation	0	0	0	0
53 Énergie, Mines et Ressources	0	0	0	0
52 Environnement	0	0	0	0
12 Finances	0	0	0	0
15 Santé et Affaires sociales	0	0	0	0
55 Voirie et Travaux publics	0	0	0	0
08 Justice	0	0	0	0
10 Commission de la fonction publique	0	0	0	0
54 Tourisme et Culture	0	0	0	0
11 Bureau de promotion des intérêts de la femme	0	0	0	0
18 Société d'habitation du Yukon	0	0	0	0
<b>Total partiel des subventions : capital</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES</b>	<b>38 305</b>	<b>5</b>	<b>0</b>	<b>38 310</b>